

- 2) Rica Foods (Free Zone) NV zostaje obciążona kosztami postępowania.
- 3) Królestwo Niderlandów, Królestwo Hiszpanii i Republika Francuska pokrywają własne koszty.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 83 z 05.04.2003.

któ jest bezpośrednim beneficjentem zasiłku rodzinnego przewidzianego przepisami Państwa Członkowskiego miejsca zamieszkania.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 146 z 21.6.2003

## WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 7 lipca 2005 r.

w sprawie C-153/03 *Casse nationale des prestations familiales przeciwko Ursuli Weide małżonce Schwarza* (<sup>1</sup>)  
(wniosek Cour de cassation o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym)

(Świadczenia rodzinne — Zasiłek wychowawczy — Zawieszenie prawa do świadczeń w państwie miejsca zatrudnienia — Uprawnienie do świadczeń tego samego rodzaju w państwie miejsca zamieszkania)

(2005/C 229/03)

(Język postępowania: francuski)

W sprawie C-153/03, mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Cour de cassation (Luksemburg) postanowieniem z dnia 6 marca 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 3 kwietnia 2003 r., w postępowaniu: *Casse nationale des prestations familiales przeciwko Ursuli Weide małżonce Schwarza*, Trybunał (pierwsza izba), w składzie: P. Jann, prezes izby, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues (sprawozdawca), M. Ilešič i E. Levits, sędziowie; rzecznik generalny: J. Kokott, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 7 lipca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Artykuł 10 ust. 1 lit. b) ppkt i) rozporządzenia Rady (EWG) nr 574/72 z dnia 21 marca 1972 r. w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie w wersji znowelizowanej rozporządzeniem Rady (WE) nr 118/97 z dnia 2 grudnia 1996 r. należy interpretować w ten sposób, że wykonywanie przez małżonka osoby uprawnionej do zasiłku rodzinnego na podstawie art. 73 rozporządzenia nr 1408/71 działalności zawodowej w Państwie Członkowskim miejsca zamieszkania dzieci powoduje zawieszenie prawa do zasiłku przewidzianego w ostatnim z ww. przepisów do wysokości kwoty zasiłku wychowawczego przewidzianego przepisami Państwa Członkowskiego miejsca zamieszkania, niezależnie od tego,

## WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 7 lipca 2005 r.

w sprawie C-227/03 *A. J. van Pommeren-Bourgondiën przeciwko Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank* (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Rechtbank te Amsterdam) (<sup>1</sup>)

(Zabezpieczenie społeczne — Rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 — Zakres zastosowania — Renta inwalidzka — Zachowanie prawa do świadczeń po przeniesieniu miejsca zamieszkania do innego Państwa Członkowskiego)

(2005/C 229/04)

(Język postępowania: niderlandzki)

W sprawie C-227/03 mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Rechtbank te Amsterdam (Niderlandy) postanowieniem z dnia 21 maja 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 26 maja 2003 r., w postępowaniu: *A. J. van Pommeren-Bourgondiën przeciwko Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank*, Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby, J.-P. Puissechet (sprawozdawca), S. von Bahr, U. Löhmus i A. Ó Caoimh, sędziowie, rzecznik generalny: F. G. Jacobs, sekretarz: H. von Holstein, zastępca sekretarza, wydał w dniu 7 lipca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Artykuł 39 WE sprzeciwia się ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, zgodnie z którym osoba, która zaprzestała wszelkiej działalności zawodowej na jego terytorium, podlega obowiązkowemu ubezpieczeniu w niektórych gałęziach zabezpieczenia społecznego tylko wtedy, gdy zachowuje w nim swoje miejsce zamieszkania, podczas gdy zgodnie z ustawodawstwem tego Państwa Członkowskiego podlega ona obowiązkowemu ubezpieczeniu w innych gałęziach zabezpieczenia społecznego także wtedy, gdy zamieszkuje ona w innym Państwie Członkowskim, jeżeli warunki dobrowolnego ubezpieczenia w gałęziach, w których obowiązkowe ubezpieczenie się skończyło, są mniej korzystne niż warunki ubezpieczenia obowiązkowego.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 171 z 19.7.2003.